

A-300-78

A-300-78

**Harjit Singh Bhumre (Applicant)**

v.

**Minister of Employment and Immigration (Respondent)**

Court of Appeal, Pratte, Heald and Urie JJ.—  
Vancouver, October 2, 1978.

*Judicial review — Immigration — Failure of Adjudicator to explain difference between deportation order and departure notice resulting in non-compliance with Regulation 29(2) — Applicant, with only elementary knowledge of English, not represented by lawyer — Violation of Regulation likely resulted in unfairness to applicant — Deportation order quashed and referred back to Adjudicator for determination in compliance with Regulation — Immigration Regulations, 1978, SOR/78-172, s. 29(2) — Federal Court Act, R.S.C. 1970 (2nd Supp.), c. 10, s. 28.*

APPLICATION for judicial review.

COUNSEL:

*D. Vick* for applicant.

*G. Donegan* for respondent.

SOLICITORS:

*John Taylor & Associates*, Vancouver, for applicant.

*Deputy Attorney General of Canada* for respondent.

*The following are the reasons for order delivered orally in English by*

PRATTE J.: We are all of opinion that in not explaining the difference between a deportation order and a departure notice, the Adjudicator failed to comply with Regulation 29(2), SOR/78-172. We are also of the view that, in the circumstances of this case where the applicant was not represented by a lawyer and had obviously not more than an elementary knowledge of the English language, this violation of the Regulation likely resulted in an unfairness to the applicant.

For these reasons the deportation order will be quashed and this matter will be referred back to the Adjudicator to determine, after compliance with Regulation 29(2), whether a deportation order or a departure notice shall be made in this case.

**Harjit Singh Bhumre (Requérant)**

c.

**<sup>a</sup> Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration (Intimé)**

Cour d'appel, les juges Pratte, Heald et Urie—  
Vancouver, le 2 octobre 1978.

<sup>b</sup> *Examen judiciaire — Immigration — L'arbitre ne s'est pas conformé à l'art. 29(2) du Règlement en n'expliquant pas la différence entre une ordonnance d'expulsion et un avis d'interdiction de séjour — Le requérant qui n'avait qu'une connaissance élémentaire de la langue anglaise n'était pas représenté par un avocat — La violation du Règlement a vraisemblablement causé un préjudice au requérant — Ordonnance d'expulsion annulée et affaire renvoyée à l'arbitre pour décision conformément au Règlement — Règlement sur l'immigration de 1978, DORS/78-172, art. 29(2) — Loi sur la Cour fédérale, S.R.C. 1970 (2<sup>e</sup> Supp.), c. 10, art. 28.*

**<sup>d</sup> DEMANDE d'examen judiciaire.**

AVOCATS:

*D. Vick* pour le requérant.

*G. Donegan* pour l'intimé.

PROCUREURS:

*John Taylor & Associates*, Vancouver, pour le requérant.

*Le sous-procureur général du Canada* pour l'intimé.

*Ce qui suit est la version française des motifs de l'ordonnance prononcés à l'audience par*

<sup>g</sup> LE JUGE PRATTE: Nous sommes tous d'avis qu'en n'expliquant pas la différence entre une ordonnance d'expulsion et un avis d'interdiction de séjour, l'arbitre ne s'est pas conformé au paragraphe 29(2) du Règlement, DORS/78-172. Nous sommes également d'avis que, dans les circonstances de l'espèce où le requérant n'était pas représenté par un avocat et n'avait qu'une connaissance élémentaire de la langue anglaise, cette violation du Règlement lui a vraisemblablement causé une injustice.

<sup>j</sup> Pour ces motifs, l'ordonnance d'expulsion sera annulée et l'affaire sera renvoyée à l'arbitre qui, après s'être conformé au paragraphe 29(2) du Règlement, décidera si, en l'espèce, il faut rendre une ordonnance d'expulsion ou un avis d'interdiction de séjour.